

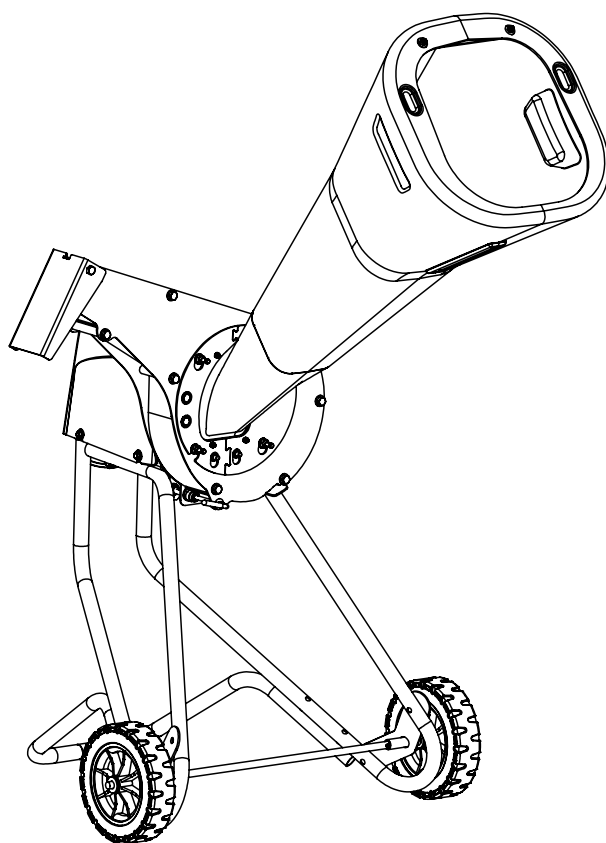
# **MasterYard**

## **DEVOR EL**

**NOTICE D'UTILISATION / OPERATING INSTRUCTIONS**

**Руководство по эксплуатации**

Notice originale - Original instructions - Оригинальное руководство



### **CONSIGNES DE SECURITE**

Pour votre sécurité et votre confort d'utilisation, la lecture complète de ce manuel est obligatoire.

### **SAFETY INSTRUCTIONS**

For your safety and ease of use, this manual must be read in its entirety.

### **ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

Внимательно прочесть инструкции руководства пользователя. Перед использованием ознакомиться с работой устройства и его управлением.

# ВВЕДЕНИЕ

Дамы и господа

Вы приобрели дробилку, и мы вас благодарим за оказанное нам доверие.

Эта инструкция была составлена для того, чтобы вас ознакомить с новой машиной, предоставить вам возможность использовать ее в наилучших условиях и осуществлять ее обслуживание.

Мы заботимся о том, чтобы вы могли максимально использовать технологическое развитие, новое оборудование, новые материалы и наш опыт, модели регулярно совершенствуются; в связи с этим характеристики и сведения, содержащиеся в этой инструкции, могут быть изменены без предупреждения и обязательства обновления.

Иллюстрации этой инструкции представляют модель наиболее показательную для излагаемой темы. В случае проблем и по всем вопросам, связанным с машиной, обращайтесь к официальному дилеру продукции.

Храните эту инструкцию под рукой, чтобы руководствоваться ею в любое время, и в случае перепродажи удостоверьтесь, что она прилагается к машине.

Любое полное или частичное воспроизведение настоящей публикации не может осуществляться без предварительного письменного разрешения.

# ОГЛАВЛЕНИЕ

I. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	2 - RU
II. ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЭТИКЕТКИ	3 - RU
III. ИДЕНТИФИКАЦИЯ МАШИНЫ	4 - RU
IV. ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ	4 - RU
V. ПОДГОТОВКА ВАШЕЙ МАШИНЫ	6 - RU
VI. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДРОБИЛКИ	10 - RU
VII. ТРАНСПОРТ	13 - RU
VIII. ЗАМЕНА НОЖЕЙ (НОСИТЬ ПЕРЧАТКИ)	13 - RU
IX. СБОИ В РАБОТЕ	14 - RU
X. ОБСЛУЖИВАНИЕ	14 - RU
XI. ЧИСТКА (ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ)	14 - RU

Прилагаемый (по выбору) каталог запасных частей, предназначен исключительно для аккредитованных мастеров по ремонту.

Обращать особое внимание на указания, которым предшествуют следующие пометки:

## WARNING :

**предупреждает о высокой вероятности тяжелых телесных повреждений, включая смертельную опасность, если инструкции не соблюдаются.**

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:** предупреждает о возможности телесных повреждений или повреждении оборудования, если инструкции не соблюдаются.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** предоставляет полезные сведения.



Этот знак вас призывает к осторожности при некоторых операциях.

В случае проблемы и по всем вопросам, связанным с машиной, обращайтесь к официальному дилеру продукции.



**ВНИМАНИЕ:** машина создана для обеспечения надежной и безотказной службы в условиях эксплуатации, соответствующих инструкциям.

**Перед использованием вашей машины, пожалуйста, прочитайте и усвойте содержание этого руководства. В противном случае вы подвергнетесь риску ранения, и оборудованию может быть нанесен ущерб.**

## Обучение / Информация

- Освоить правильную эксплуатацию и команды перед использованием машины. Уметь быстро остановить двигатель.
- Машина должна всегда использоваться в соответствии с рекомендациями, указанными в инструкции по эксплуатации.
- Не забывать, что пользователь отвечает за несчастные случаи и опасные явления, происходящие с другими лицами или их имуществом. Он несет ответственность за оценку потенциальных рисков, связанных с осуществлением измельчения.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта и знаний, кроме случаев, если они могут находиться под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или получить предварительный инструктаж касательно использования устройства.
- Следует присматривать за детьми, чтобы убедиться в том, что они не играют с устройством.
- Возраст оператора может ограничиваться национальными нормативными актами.
- Не использовать машину после приема лекарств или веществ, известных как способные снижать быстроту реакции и бдительность.
- Для использования машины носить надлежащее защитное снаряжение, в особенности защитную обувь, длинные брюки, защитные очки, перчатки и средства защиты слуха. Избегать ношения широкой одежды или содержащей шнуры и свешивающиеся завязки.
- Использовать машину по ее назначению, а именно для измельчения растений. Любое другое применение может оказаться опасным или привести к повреждению машины.

## Подготовка

- Тщательно исследовать растения, предназначенные для измельчения, и удалить все объекты, которые могут представлять опасность (камни, проволочки, металлические предметы...).
- Перед запуском машины убедиться, что все винты, гайки, болты и другие крепежные устройства правильно закреплены, и что протекторы и щиты находятся на месте. Заменять поврежденные или неразборчивые этикетки.
- Содержать электрические кабели остановки двигателя в пригодном состоянии таким образом, чтобы гарантировать остановку двигателя (на уровне контакторов, расположенных поблизости к люку и желобу).
- Не допускать функционирование машины поблизости от третьих лиц, дистанция 5 м.
- Использовать машину в открытом пространстве (например, не около стен или других стационарных объектов) на твердой и ровной поверхности.
- Не использовать машину на мощных или покрытых гравием поверхностях, где отскокивший материал может привести к ранениям.
- Перед использованием проверить шнур питания и удлинитель на предмет наличия признаков повреждения или износа. Если кабель повреждается в ходе эксплуатации, немедленно отсоединить шнур питания от сети электропитания. **НЕ ПРИКАСАТЬСЯ К КАБЕЛЮ, НЕ ОТСОЕДИНИВ ЕГО ОТ СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.** Не прикасаться к машине, если кабель поврежден или изношен.

## Использование

- Не работать на наклонной поверхности (риск опрокидывания).
- При запуске двигателя оператор не должен приподнимать машину.
- Запускать двигатель с осторожностью, соблюдая инструкции производителя и держа лицо и тело на расстоянии от отверстия загрузочного желоба.
- Остановить двигатель, когда машина без присмотра.
- Не оставлять руки или любую другую часть тела, или одежды внутри загрузочной камеры, разгрузочного желоба или вблизи от подвижной части.
- Постоянно сохранять равновесие и устойчивую походку. Не приближаться слишком близко. При введении материалов в машину никогда не стоять на более высоком уровне, чем основание машины.
- При работе машины всегда находиться вне зоны выброса.
- При подаче материала в машину тщательно проверять, что не вводятся ме-

таллические детали, камни, бутылки, консервные банки и другие инородные предметы.

- В случае:

- ненормального шума,
- ненормальной вибрации,
- столкновения с инородным объектом,
- повреждения кабеля остановки двигателя,

Немедленно выключить главный выключатель и подождать пока машина остановится. Отсоединить машину от сети электропитания, произвести осмотр и выполнить необходимый ремонт, обратившись в уполномоченную ремонтную мастерскую, прежде чем снова ее использовать.

- В случае блокировки режущего механизма (см. § VI-e).
- Не допускать скопление переработанного материала в зоне выброса; это может препятствовать нормальной эвакуации материала и вызвать обратное поступление материала к отверстию подачи.
- Если машина забивается, выключить главный выключатель и отсоединить машину от сети электропитания, прежде чем удалить обломки (см. § VI-e).
- Содержать штепсель в чистоте, не допуская загрязнения обломками и прочими скоплениями во избежание повреждения или возможного возникновения пожара (см. § VI-e).
- При закупорке машины отключить источник питания и отсоединить свечу перед удалением отходов.
- Содержать все протекторы и дефлекторы на месте и в пригодном состоянии.
- Работать исключительно при дневном свете или при очень хорошем искусственном освещении.
- Использование не рекомендованных вспомогательных приспособлений может сделать машину опасной и причинить ей повреждения, не покрываемые гарантией. Не перемещать машину, когда она подключена к сети электропитания.
- Покидая рабочую зону, выключить главный выключатель, вынуть вилку из розетки и убедиться, что движущиеся части полностью остановились.
- Не наклонять машину, когда она подключена к сети электропитания.

## Обслуживание / хранение

- Выключить главный выключатель, вынуть вилку из розетки убедиться, что движущиеся части полностью остановились и дать машине остыть, прежде чем приступить к выполнению чистки, осмотру, замене инструмента(ов), регулировке или техническому обслуживанию машину.
- Для замены инструмента(ов) выключить главный выключатель, вынуть вилку из розетки убедиться, что движущиеся части полностью остановились, дать машине остыть и использовать плотные перчатки.
- При техническом обслуживании режущего узла осознавать, что даже если подача электропитания прекращена вследствие размыкания элемента блокировки защитного устройства, режущий узел все еще может прийти в движение.
- Все гайки и болты должны быть затянуты в целях обеспечения надежных условий эксплуатации.
- Всегда давать машине остыть, прежде чем помещать ее на хранение
- Не ремонтировать изношенные детали. Производить замену изношенных деталей оригинальными запчастями в уполномоченной ремонтной мастерской.
- Хранить машину в сухом и недоступном для детей месте.
- В целях Вашей безопасности не изменять характеристики машины. Регулярное техническое обслуживание является основным правилом для обеспечения безопасности и поддержания уровня рабочих характеристик.
- Никогда не приостанавливать работу элемента блокировки защитного устройства.

## Перемещение, погрузка, транспортировка

- Запрещено использовать данное устройство для перевозки людей.
- Для выполнения любой операции на машине вне работы необходимо выключить главный выключатель, вынуть вилку из розетки и дождаться, пока остановятся движущиеся части.
- Никогда не транспортировать машину с работающим двигателем.
- Погрузка-разгрузка: не поднимать машину в одиночку. Ее масса указана на заводской табличке производителя и в конце данного руководства.
- Погрузка: не поднимать машину одному (см. § V-2-g). Вес машины указан на табличке изготовителя и в конце этого руководства.
- Перед транспортировкой машины дождаться полной остановки режущего орудия.
- Погрузка и выгрузка машины в прицеп должна осуществляться с помощью соответствующей загрузочной площадки.
- Закреплять машину для транспортировки в полной безопасности.
- Транспортировка должна осуществляться с помощью прицепа, при этом необходимо выключить главный выключатель, вынуть вилку из розетки и дождаться, пока остановятся движущиеся части. Не использовать других транспортных средств.
- Эта машина не предназначена для буксировки.

## Рекомендация

- Необходимо, чтобы подача электропитания на машину осуществлялась посредством устройства, управляемого дифференциальным током, ток отключения которого ниже или равен 30 мА.

## II / ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЭТИКЕТКИ

Ваша дробилка должна использоваться с осторожностью.

С этой целью этикетки, предназначенные для напоминания вам основных мер предосторожности при использовании, установлены на машине в виде графических символов. Их значение указано ниже.

Эти этикетки считаются неотъемлемой частью машины. Если одна из них отклеится или станет неразборчивой, обратитесь к дилеру, у которого вы приобрели машину, чтобы их заменить.

Мы вам также рекомендуем внимательно прочитать правила безопасности.



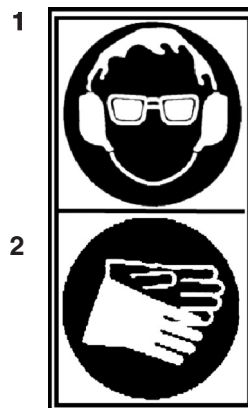
### Опасность!

Ножи вращаются.  
Держать руки и ступни на расстоянии от отверстий при работе машины.

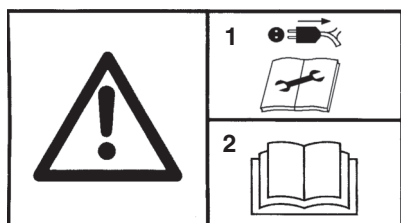


### Опасность!

Риски выброса.  
Сохранять безопасную дистанцию.



1 - Носить средства защиты слуха и зрения.  
2 - Носить защитные перчатки.



1 - Остановить двигатель и вынуть вилку из розетки, прежде чем приступить к регулировке, чистке, или если кабель запутан или поврежден  
2 - Прочитать руководство по эксплуатации



Дождаться полного останова всех составных частей машины, прежде чем прикасаться к ним.

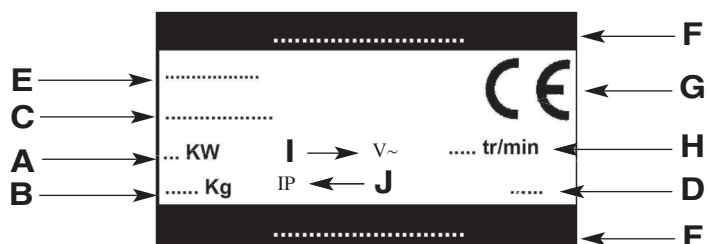


Внимание, никогда не использовать дробилку без дефлектора.



Уровень акустической мощности

### III / ИДЕНТИФИКАЦИЯ МАШИНЫ



- A Предписанная мощность
- B Масса в килограммах
- C Серийный номер
- D Год выпуска
- E Тип камнедробильной машины
- F Название и адрес производителя
- G Маркировка CE
- H Скорость вращения двигателя
- I Предписанное напряжение и вид тока
- J Степень защиты

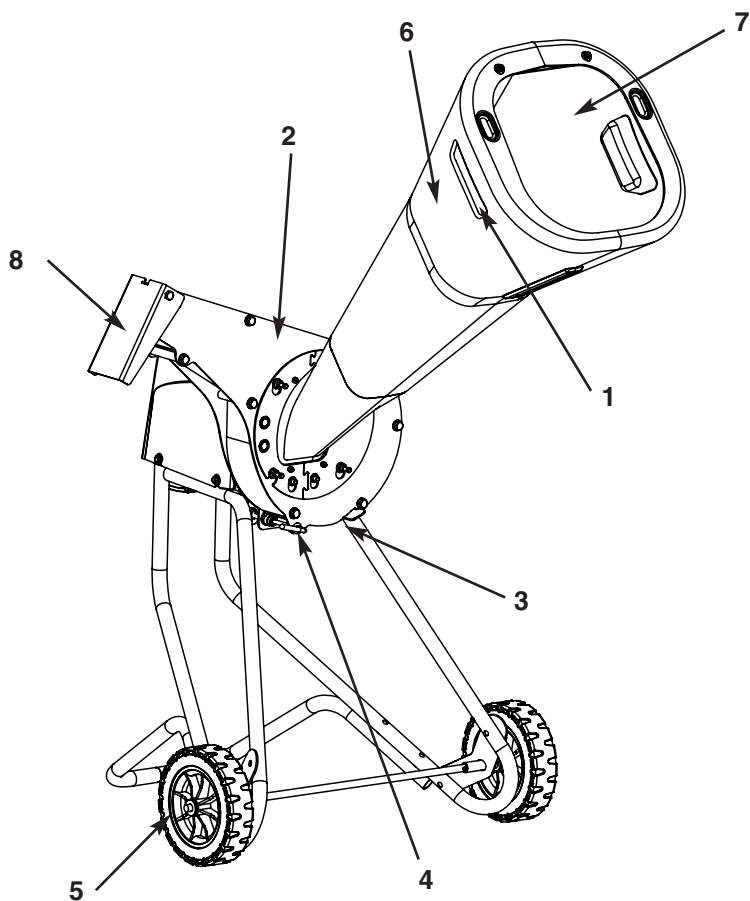
RU

### IV / ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

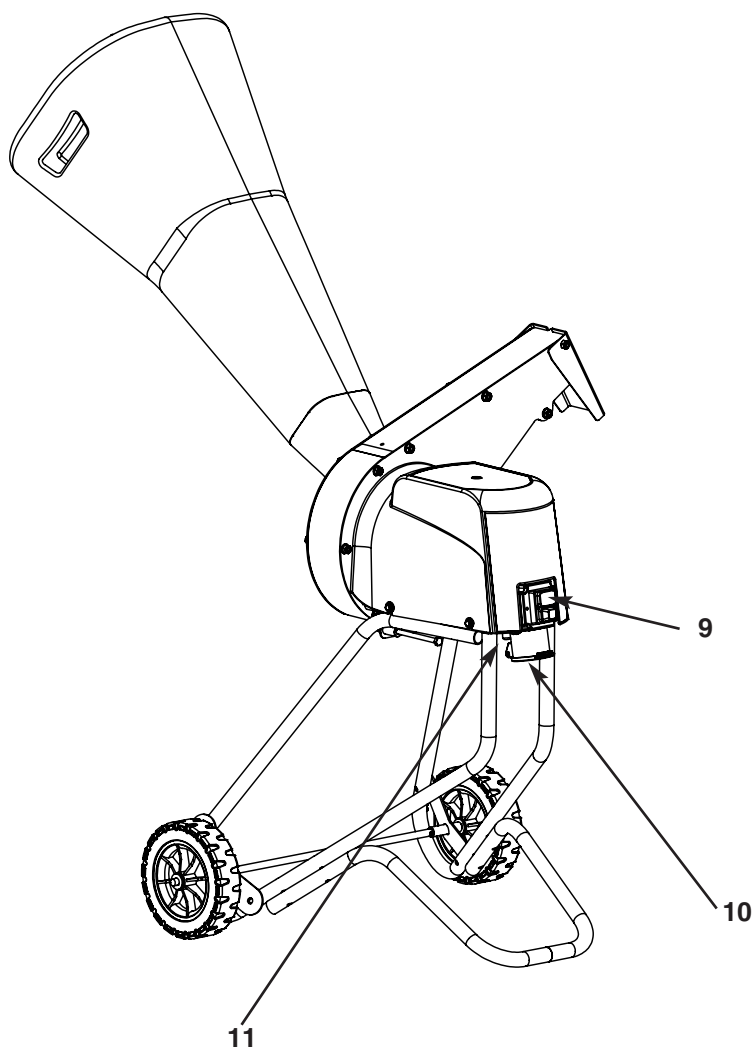
**2500 W**

<b>Вес</b>	40 kg
Предписанная мощность* Для одного режима работы двигателя	2.5 kW 2800 tr/min
Номинальная сила тока	11.4 A
Номинальное напряжение	230 V
Частота	50 Hz
Величина предохранителя	16A
Защита от ударов электрическим током	Classe I
Защита от влажности	IPX 4
Рабочий режим*	S6/40%
<b>Гарантированный уровень акустической мощности</b> (согласно директиве 2000/14/CE)	100 dB(A)
<b>Уровень акустического давления на посту оператора</b> (согласно норме EN 13683 : 2007) <b>Погрешность измерения</b>	69.8 dB(A) ± 1 dB(A)
<b>Измеренный уровень акустической мощности</b> (согласно директивам 2000/14/CE, 2005/88/EC) <b>Погрешность измерения</b>	82.1 dB(A) ± 1 dB(A)

\* Соответствуют непрерывному использованию, включая 40 % времени в режиме дробления и остальное время на холостом ходу.



- 1 - Транспортная рукоятка
- 2 - Корпус режущего устройства
- 3 - Крышка люка очистки
- 4 - Замыкающий рычаг крышки люка очистки
- 5 - Транспортное колесо
- 6 - Желоб
- 7 - Фартук
- 8 - Дефлектор



- 9 - Выключатель пуск/останов
- 10 - Переходник для подключения к электросети
- 11 - Защитный контактор

# V / ПОДГОТОВКА ВАШЕЙ МАШИНЫ

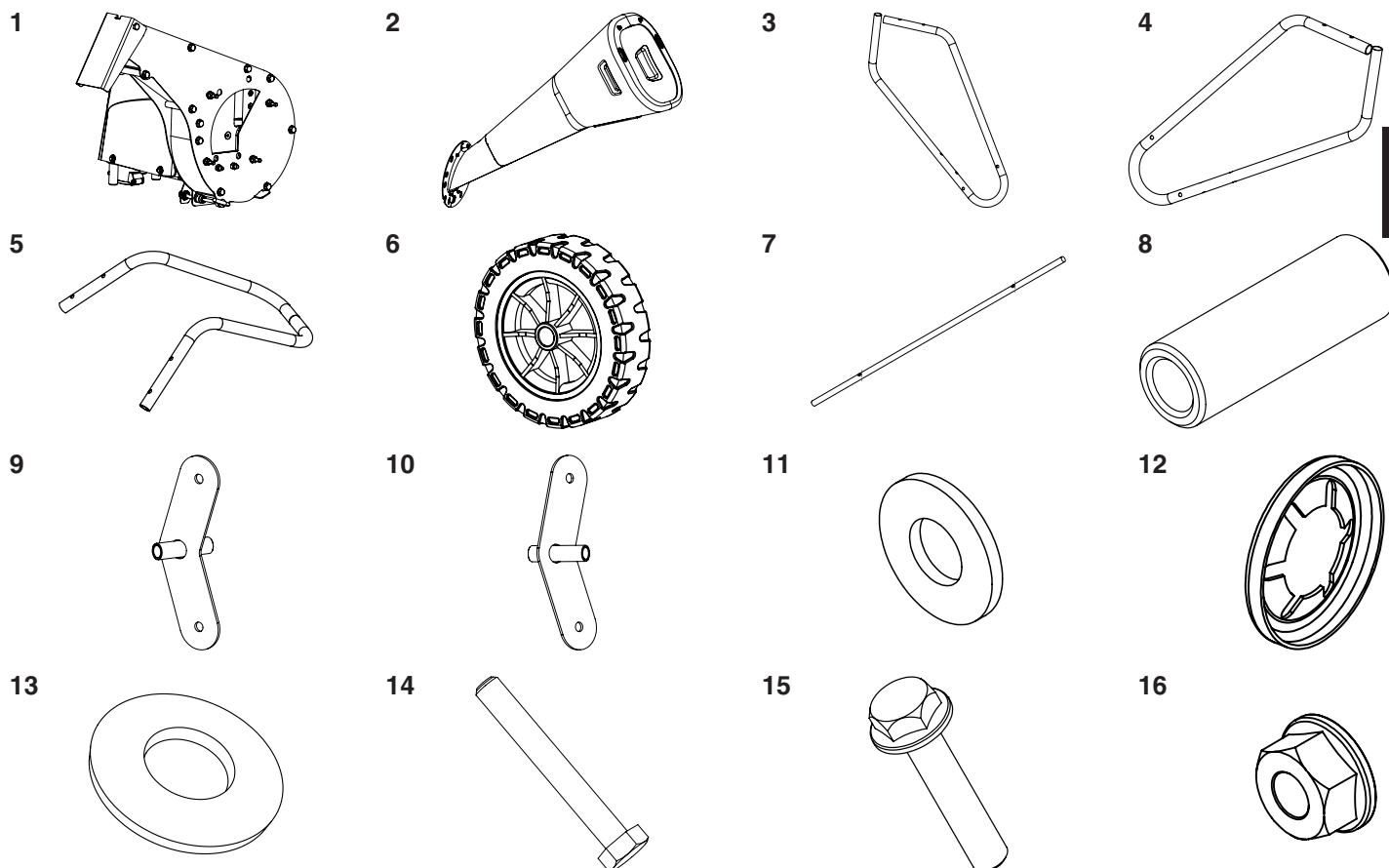
(должна осуществляться аккредитованным мастером по ремонту)

Распаковать машину.

Внимание, после распаковки некоторые детали должны быть собраны.

**Внимание, все операции, представленные ниже, должны осуществляться при выключенном двигателе.**

## 1) Содержимое упаковки



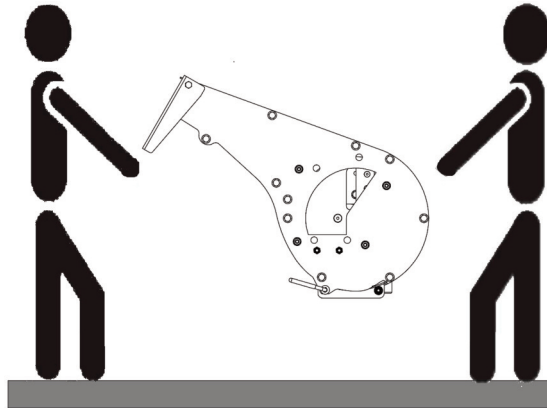
RU

Поз.	Обозначение	К-во
1	Блок дробильной камеры с двигателем	1
2	Блок желоба	1
3	Левая опорная труба камнедробильной машины	1
4	Правая опорная труба камнедробильной машины	1
5	Соединительная труба	1
6	Колеса	2
7	Колесная ось	1
8	Распорка колеса	2
9	Правая опора колесной оси с пометкой R	1
10	Левая опора колесной оси с пометкой L	1
11	Плоская шайба Ø 12	4
12	Стопорная шайба Starlock Ø 12	2
13	Контактная шайба M8	4
14	Болт НМ 8 x 60	4
15	Болт НМ 8 x 40 z emb cr	8
16	Гайка Н М8 z emb cr	10

2) Установка опорных ножек и желоба:

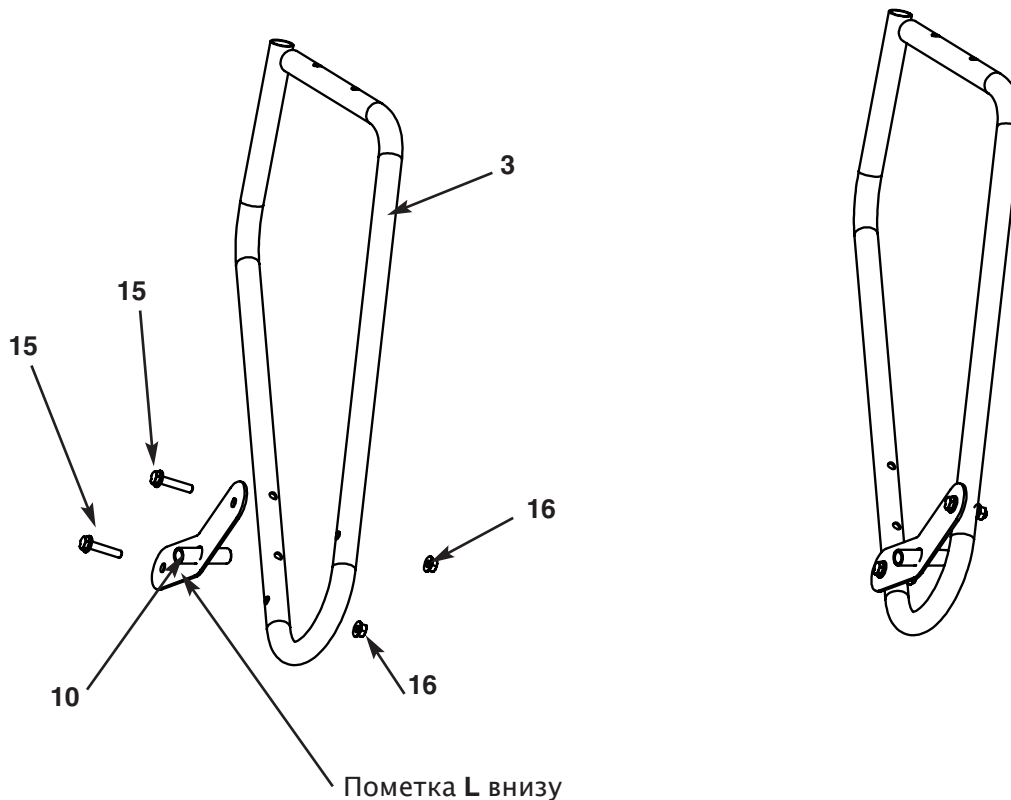
(ВНИМАНИЕ, для облегчения сборки опорных ножек, насадить все болты, затем затянуть их после полной сборки машины.)

- а) Вынуть из картонной упаковки блок дробильной камеры с двигателем  
(Внимание, требуется 2 человека)



- б) Сборка левой опорной трубы и левой опоры колесной оси  
(Будьте внимательны со сторонами, чтобы не перепутать детали)

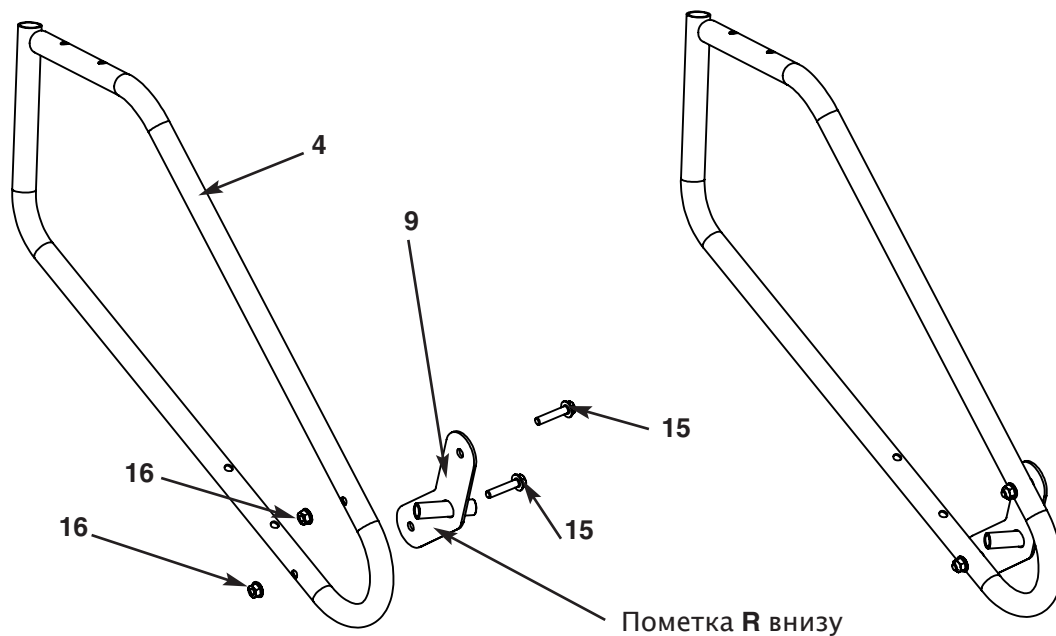
Поз.	Обозначение	К-во
3	Левая опорная труба камнедробильной машины	1
10	Левая опора колесной оси с пометкой L	1
15	Болт НМ 8 x 40 z emb cr	2
16	Гайка Н М8 z emb cr	2





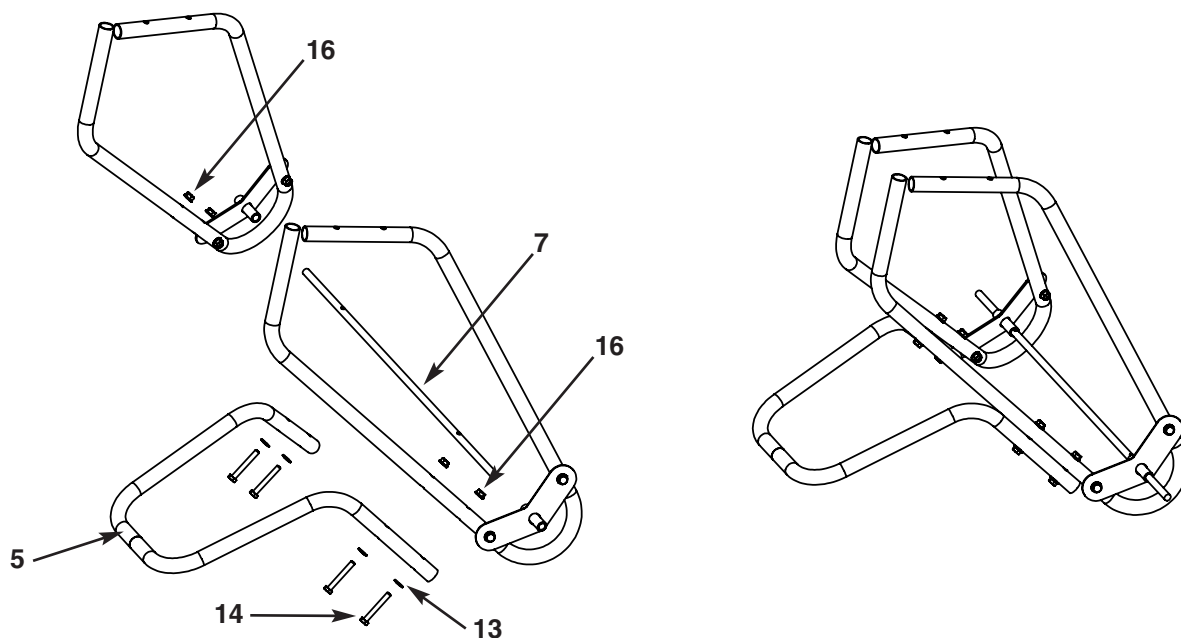
с) Сборка правой опорной трубы и правой опоры колесной оси  
**(Будьте внимательны со сторонами, чтобы не перепутать детали)**

Поз.	Обозначение	К-во
4	Правая опорная труба камнедробильной машины	1
9	Правая опора колесной оси с пометкой R	1
15	Болт НМ 8 x 40 z emb cr	2
16	Гайка Н М8 z emb cr	2



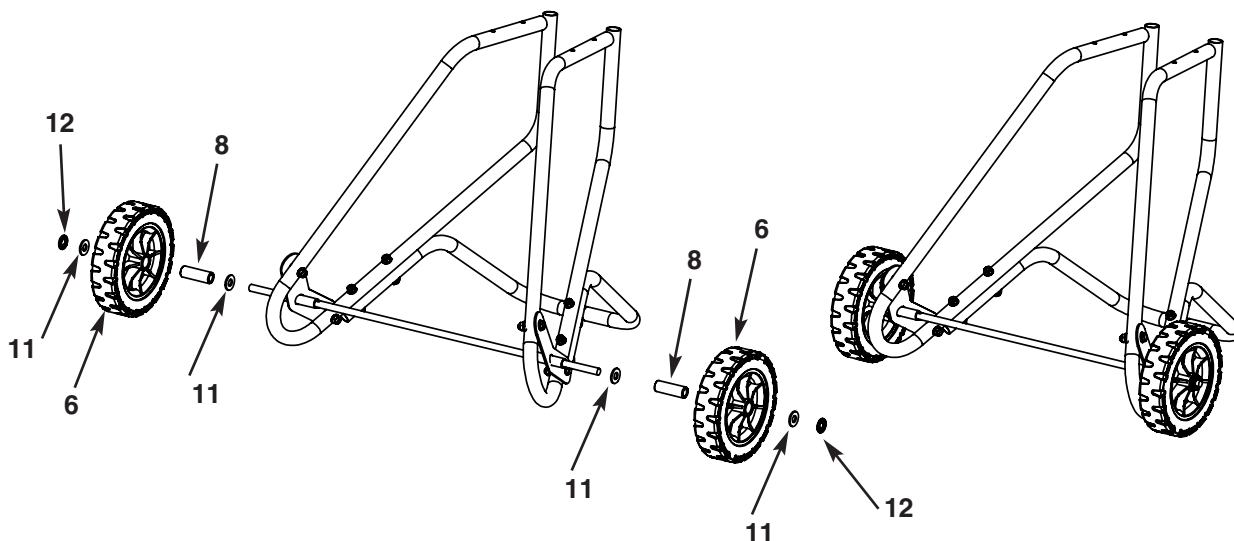
d) Сборка соединительной трубы и колесной оси:

Поз.	Обозначение	К-во
5	Соединительная труба	1
7	Колесная ось	1
13	Контактная шайба М8	4
14	Болт НМ 8 x 60	4
16	Гайка Н М8 z emb cr	4



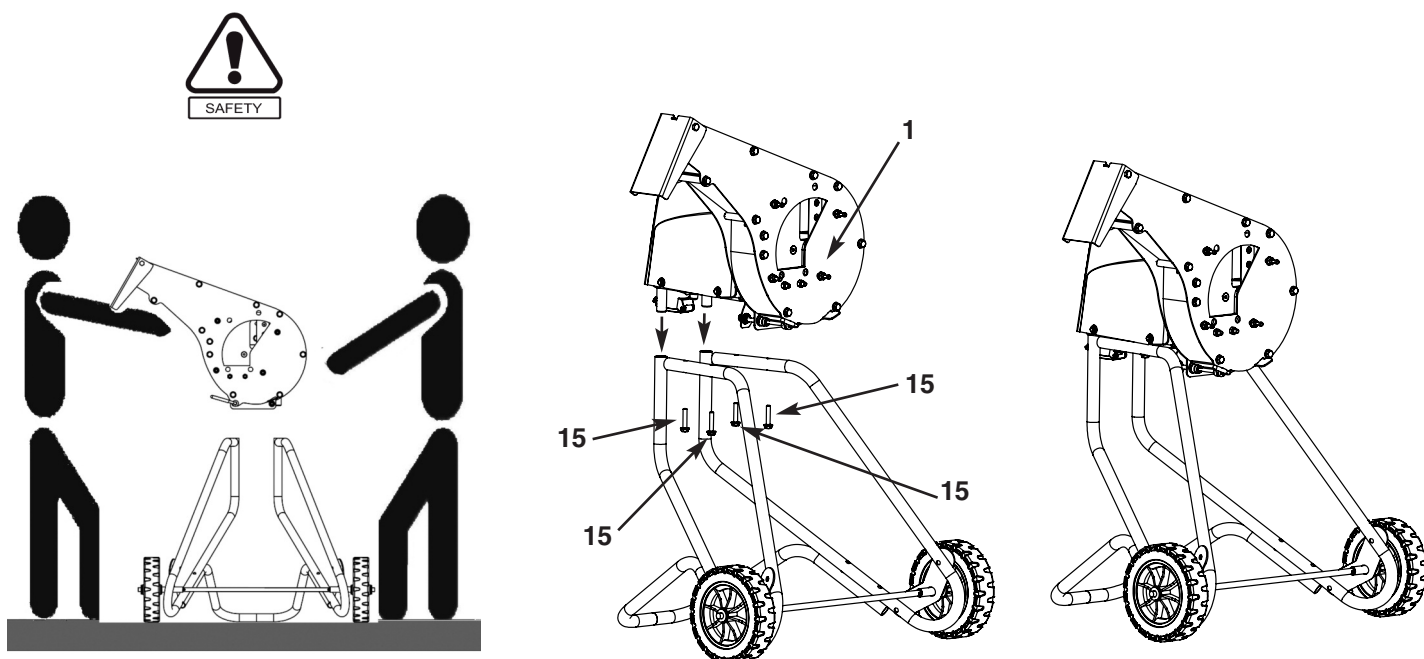
е) Установка колес на оси:

Поз.	Обозначение	К-во
6	Колеса	2
8	Распорка колеса	2
11	Плоская шайба Ø 12	4
12	Стопорная шайба Starlock Ø 12	2



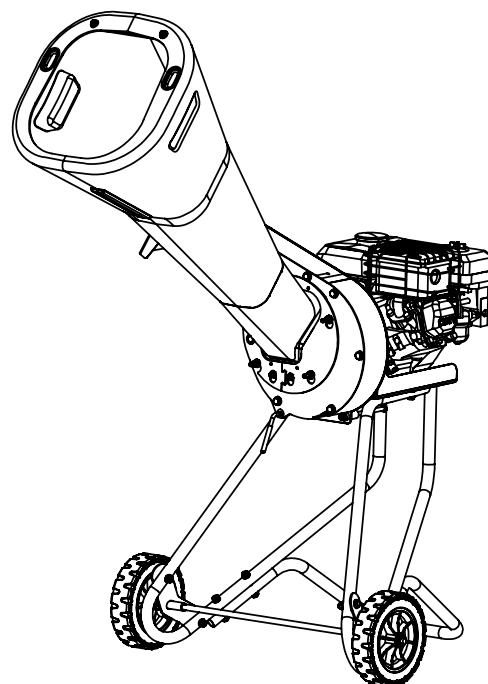
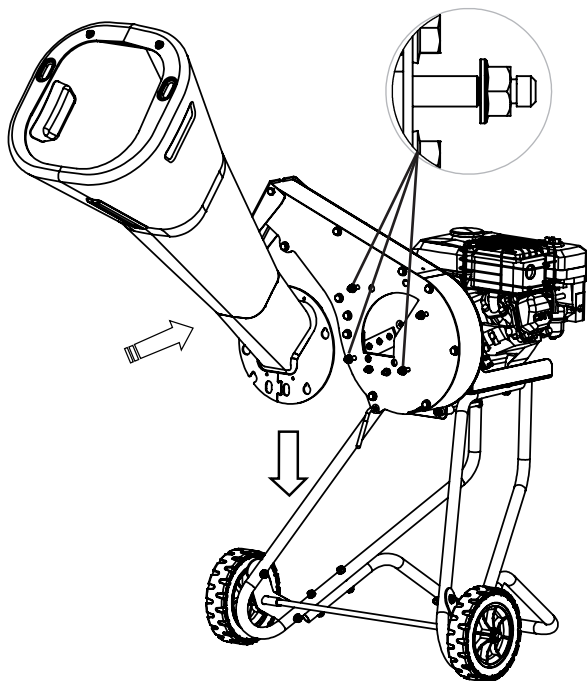
ф) Соединение дробильной камеры с опорными ножками (Внимание, требуется 2 человека)

Поз.	Обозначение	К-во
1	Блок дробильной камеры с двигателем	1
15	Болт НМ 8 x 40 z emb cr	4



g) Установка желоба:

Убедитесь, что все 4 гайки M8 насажены на установочные болты. Продеть фланец желоба через эти гайки, затем опустить его, надежно оперев о болты, и затянуть гайки.

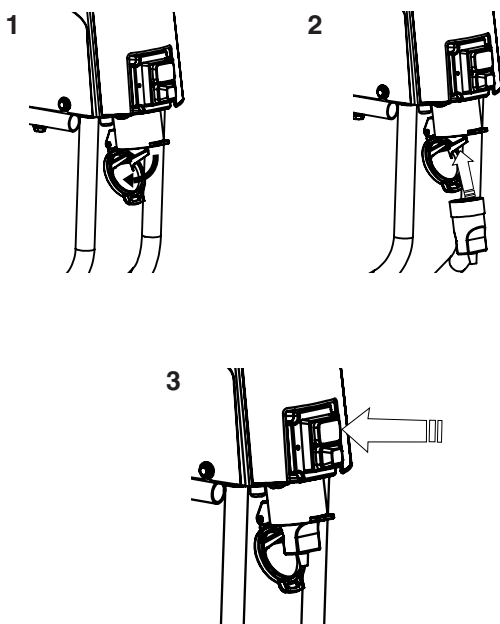
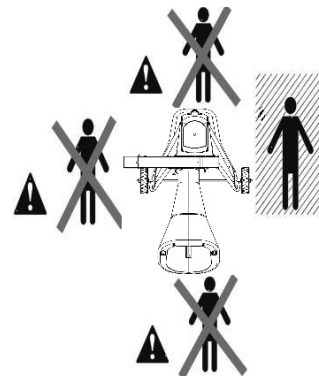


RU

## VI / ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДРОБИЛКИ

a) Запуск двигателя

Вставить подвижную вилку удлинителя в штепсельный разъем машины, затем подключить другой конец к розетке электросети.

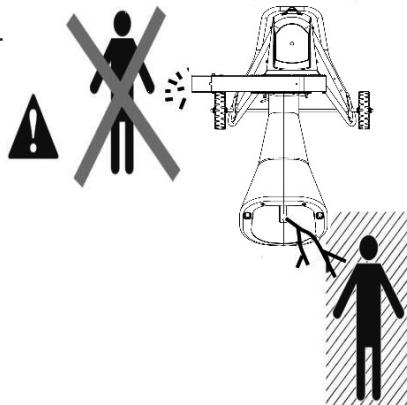


**⚠ WARNING:** Всегда использовать заземленную розетку электросети.

## б) Использование



- Подождать пока двигатель достигнет максимальной скорости. Работать только при полном режиме.
- Вводите растения через пластиковый желоб, держась от него справа, чтобы избежать их возможного возврата.
- Следите за тем, чтобы никто не находился в зоне выброса.



**Материалы, которые могут измельчаться:** срезанные цветы, отходы от стрижки кустов, ветки до максимального диаметра 35 мм.

**Строго запрещается** вводить стекла, камни, металл, пластмассу в дробилку. Следовательно, вы должны проверять, что растения не содержат никакого инородного тела.

Если по недосмотру внутрь попал сторонний предмет, немедленно остановить камнедробильную машину, отключить шнур электропитания, осмотреть машину и при необходимости произвести ремонт, обратившись в уполномоченную ремонтную мастерскую.

- **ВНИМАНИЕ!!** Никогда не работайте без дефлектора канала выброса (риск отскакивания материала и возможность войти в контакт с режущим устройством).
- Подождите, пока дробилка выбросит растения, прежде чем вводить новые (риск забивки).
- При необходимости вытяните ветку, чтобы дать время дробилке достигнуть снова своего полного режима.
- Если дробилка имеет тенденцию поглотить ветку и заглохнуть, слегка ее придержите.

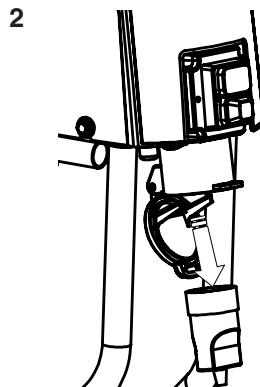
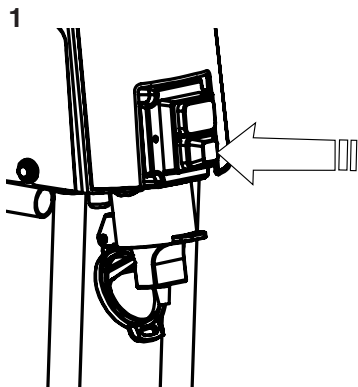
## с) Советы



- Избегать измельчения влажных растений (риск забивки).
- Избегать измельчения слишком сухого дерева (оно тверже и производит большую нагрузку на ножи).
- Идеальным условием для больших диаметров являются свежесрезанные ветки. Для ветвей обильно покрытых листьями 2 дня просушки.
- Для большего комфорта использования работайте всегда с хорошо наточенными ножами.

## д) Остановка двигателя

Подождать, когда дробилка опустеет, перед его остановкой. Если растения остались в желобе или в корпусе режущего устройства, они могут заблокировать ротор при новом запуске.

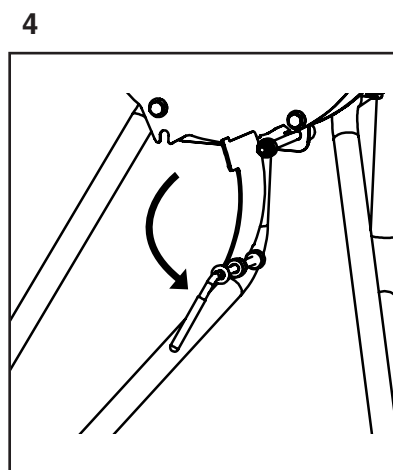
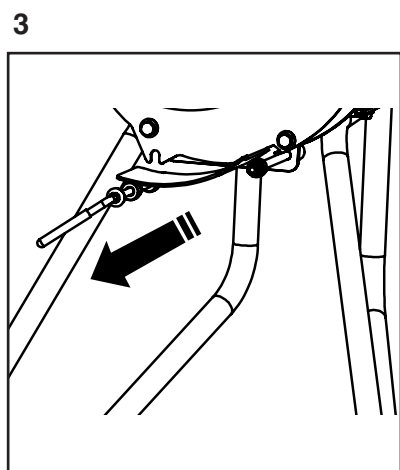
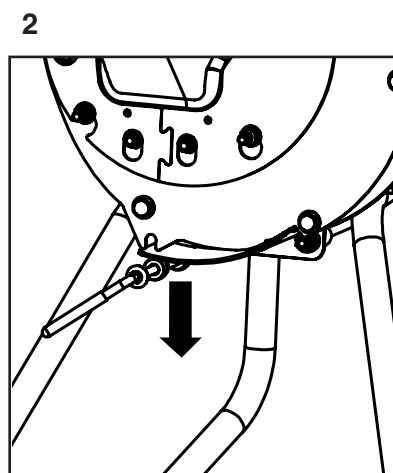
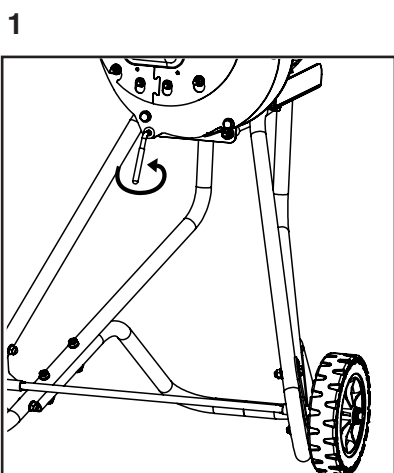


Внимание, из-за инерции ротора время остановки сравнительно продолжительное.

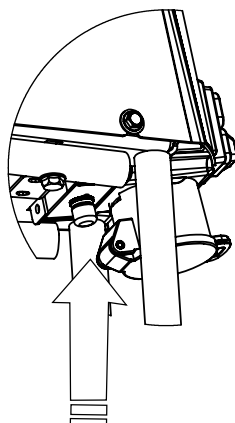
е) В случае забивки (носить перчатки)



- Выключить главный выключатель и вынуть вилку из розетки.
- Вытащить ветки из желоба.
- Полностью отвинтить рычаг крышки люка очистки.
- Повернуть слегка крышку люка, чтобы иметь возможность ее вытянуть, затем повернуть полностью книзу.
- Вынуть все растения, которые загромождают дробилку. (Проверить, что ничего не осталось во входном желобе и в выводном желобе).
- Закрыть крышку люка (обратный ход операций). Снова завинтите полностью рычаг, в противном случае новый запуск дробилки невозможен, так как есть контактор.
- Перед повторным запуском убедиться, что защитный контактор, расположенный под блоком управления, включен

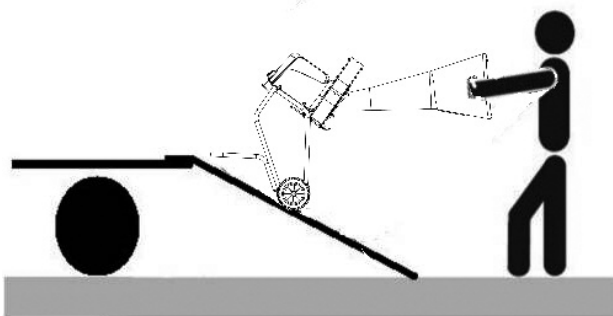


-Перед повторным запуском убедиться, что защитный контактор, расположенный под блоком управления, включен (Позиция 11, см. IV)



## VII / ТРАНСПОРТ

1 Двигатель остановлен, и вилка вынута из розетки.



Не поднимать машину

2

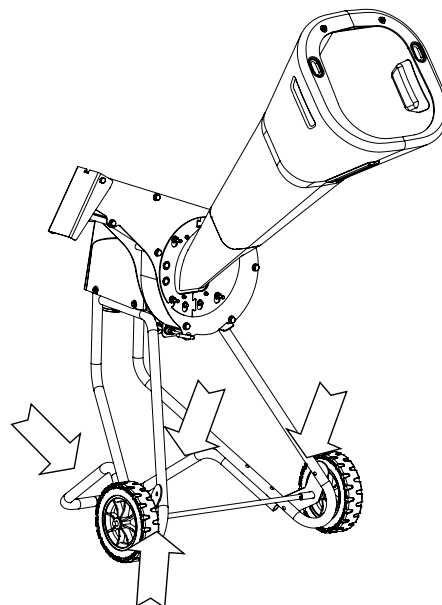
Транспортировка должна осуществляться исключительно в прицепе.

Использовать соответствующие загрузочные площадки.

Правильно закреплять вашу машину с помощью ремней.

При выгрузке производить обратный ход операций.

Точки крепления  
Фиксация в прицепе



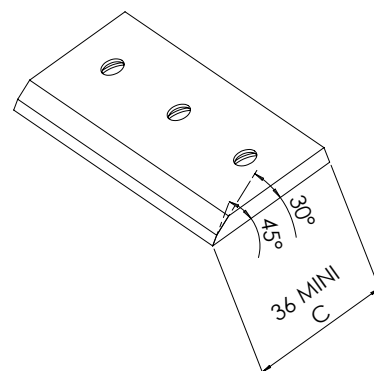
## VIII / ЗАТОЧКА ИЛИ ЗАМЕНА НОЖЕЙ (в фирменном сервисе) (Ношение перчаток обязательно)

- Отсоединить свечу.
- Открыть крышку люка очистки (см. VI –е).
- Вынуть желоб (см. V 2 g).
- С помощью шестигранного гаечного ключа 4 и плоского гаечного ключа 10 отвинтить 3 болта (1) и гайку (2), поддерживающие 2 ножа (3).
- Всегда заменяйте винты и гайки при замене или заточке (см. схему 1) ножей. **(Внимание: использовать только предназначенные для этой дробилки ножи, винты и гайки)**
- Установите ножи на место ((Момент затяжки 9,8N.M)

Схема 1

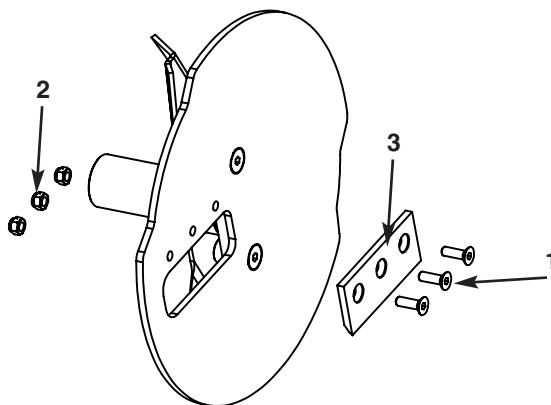
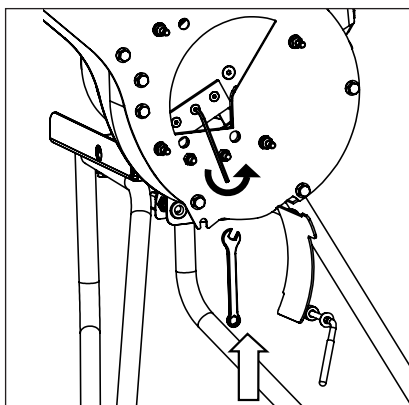


Соблюдайте углы резки



Если минимальная сторона С менее 36 мм, обязательно замените ножи.

Опасность повредить машину.  
(Разбаланс ротора)

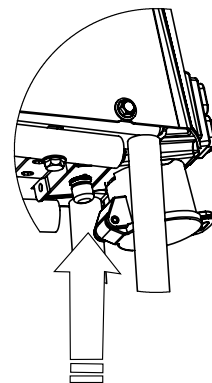


## IX / СБОИ В РАБОТЕ



### а) Машина не заводится (пользователь)

- Убедиться, что защитный контактор, расположенный под блоком управления, находится в нажатом положении.
- Проверить правильность блокировки крышки люка очистки (закрывающий рычаг должен быть полностью завинчен для нажатия на контактор).



### б) Ножи не режут (ремонт в фирменном сервисе)

- Обязательно заточить ножи у точильщика (см. VIII схема 1).
- Заменить сильно выщербленные или сработавшиеся ножи: сторона С менее 36 мм (см. VIII схема 1)

RU

## X / ОБСЛУЖИВАНИЕ

Двигатель остановлен, и вилка вынута из розетки.  
Носить защитные перчатки.



### а) Проверки перед каждым использованием (Пользователь)

- Проверить состояние дефлектора и его фиксацию.
- Проверить состояние и фиксацию фартука.
- Проверить состояние электропроводки.

### б) Периодические проверки каждые 20 часов использования (Пользователь)

- Проверить, хорошо ли затянуты гайки, болты и винты.
- Смазать оси колес.

### в) Годовая проверка или каждые 50 часов, для ее осуществления обращаться к аккредитованному мастеру по ремонту

- Проверить исправность электрической системы автоматического выключения.
- Проверка состояния контрножей (зазор между ножами и контрножами 3мм)
- Заменить ножи и крепежные болты полным комплектом, чтобы сохранить баланс.

Момент затяжки 9,8 Н.м.

**(Внимание, должны использоваться только ножи и крепежные болты, специально созданные для вашей дробилки.)**

## XI / ЧИСТКА (Пользователь)



- Двигатель остановлен, и вилка вынута из розетки.
- Носить защитные перчатки.
- Для чистки камнедробильной машины предпочтительней использовать метелку и скребок. Для мойки машины не использовать устройство очистки под высоким давлением или струю воды (окисление, разрушение двигателя, риск ударов электрическим током и т.д.).

### Déclaration CE de conformité

Je, soussigné (11) (2) déclare par la présente que la machine décrite ci-dessous est conforme aux dispositions des Directives Machine (7).

Description : Broyeur déchiqueteur à moteur électrique intégré; fabricant (1); modèle (4); Type (5); Nom commercial (6); Numéro de série (13).

Représentant autorisé à valider la documentation technique (3).

Référence aux normes harmonisées (8).

Fait à : (9) date : (10), signataire : (11) signature : (12).

Voir n° de série (13) en dernière page

### EC Declaration of conformity

I, the undersigned (11) (2) declare by the present document that the machine described below complies with the provisions of the Machine Directives (7).

Description: Chop saw shredders with integrated thermal motor; manufacturer (1); model (4); Type (5); Commercial Name (6); Serial Number (13).

Authorised representative to validate the technical documentation (3).

Reference to harmonised standards (8).

Drawn up at: (9) date: (10), signatory: (11) signature: (12).

See Serial No. (13) on last page

### Декларация соответствия нормативам ЕС

Я, ниже подписавшийся (11) (2), декларирую настоящим, что нижеописанная машина соответствует нормам Директивы Машин (7).

Описание: Камнедробильная машина со встроенным тепловым двигателем; производитель (1); Модель (4); Тип (5); Торговое название (6); Номер серии (13).

Представитель, уполномоченный утверждать техническую документацию (3).

Ссылка на гармонизированные нормы (8).

Совершено в: (9) дата: (10), подпись: (11) подпись: (12).

См. № серии (13) на последней странице

- 1 - PUBERT SAS
- 2 - PUBERT SAS  
Z.I. de pierre Brune  
85110 CHANTONNAY
- 3 - PUBERT SAS
- 4 - KL00\*\*03\*\*
- 5 - 2500 W
- 6 - DEVOR EL
- 7 - 2006/42/EC, 2006/95/EC,  
2004/108/EC & 2000/14/EC
- 8 - NF EN 60335-1 & PR NF EN 50434
- 9 - CHANTONNAY
- 10 - 16/03/2011
- 11 - Jean-Pierre PUBERT
- 12 -



13 -

